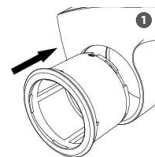
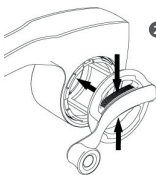


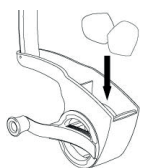
Pierwsze użycie / Uvedení do provozu / Pred prvým použitím / Vklap / Prva uporaba / Üzemb helyezés / Prima utilizzare / Първоначална употреба



- Umieść bęben mielący w obudowie (od lewej do prawej)
- Nasadź buben (vlevo nebo vpravo) do tělesa
- Vložte bubnové struhadlo (zľava alebo sprava) do krytu mlynčeka
- Boben (levo ali desno) vstavite v ohišje
- Umetnite bubanj u kućište (slijedva udesno)
- Helyezze be a dobot (bal vagy jobb) a házba
- Introduceți tambur în carcasă (din stânga sau din dreapta)
- Поставете барабана (отляво или отясно) в корпуса



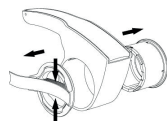
- Kurbelring aufsetzen und durch drücken der Tasten einrasten.
- Nałożyć pierścień korbowy i zamocować go, dociskając.
- Kroužek kliky nasadte a zajistěte stisknutím tlačítek.
- Nasadte prstenec s klukou a nechajte zapadnúť stlačením tlačidiel.
- Namestite obroč gonilke in ga zaskočite s pritiskom na tipke.
- Stavite prsten ručke i uglavite ga pritiskom na tipke.
- Helyezze fel a forgattyús gyűrűt, és a gombok megnyomásával pattintsa be.
- Aplicați inelul manivelei și fixați-l prin apăsarea tastelor.
- Поставете пръстена с дръжката и фиксирайте чрез натискане на бутоните.



- Napelnij pojemnik serem, orzechami lub czekoladą
- Naplňte zásobník syrom, orechy nebo čokoládou
- Naplňte zásobník syrom, orechmi alebo čokoládou
- Posodo napolnite s sirom, oreščki ali čokolado
- Napunite spremnik za hranu sirom, oraščicama ili čokoladom
- Töltse meg a tartályt sajttal, mogyoróval vagy csokoládéval
- Umpleti compartimentul de depozitare cu brânză, nuci sau ciocolată
- Напълнете резервоара с равномерно количество сирене, ядки или шоколад на блокчета



- Zmiel tyle ile potrzebujesz równomiernie obracając dźwignię w prawo
- Rovnomerným otáčením ve směru hodinových ručiček a stálým tlakem na lisovací páku jemně dávkuje podle potřeby
- Doser la mouture selon les besoins en tournant de façon régulière dans le sens des aiguilles d'une montre et en appuyant constamment sur le levier de pression
- Ročico vrtite enakomerno v smeri urinega kazalca in s potisnim elementom ves čas pritiskajte na živilo, kolikor je to potrebno za fino ribanje
- Precizno mjerite ravnomjermim okretanjem u smjeru kazaljki na satu, držeći polugu pod stalnim pritiskom
- Jobbra egyenletes forgatással és a nyomókarra kifejtett állandó nyomással igény szerint finomabban adagolja



- Kurbelring durch drücken der Tasten lösen, Reibtrommeln austauschen, arretieren
- Poluzować pierścień korbowy, naciskając przyciski, wymienić bęben czarny, zablokować.
- Kroužek kliky uvolněte stisknutím tlačítek, vyměňte třecí buben, zajistěte
- Prstenec s klukou uvolnite stlačením tlačidiel, vymeňte, zaaretujte struhacie bubny
- S pritiskom na tipke sprostite obroč gonilke, zamenjajte strgalna bobna in zaprite zapiralo.
- Pritiskom na tipke otpustite prsten ručke, zamijenite bubnjeve ribeža, blokirajte
- A gombok megnyomásával engedje ki a forgattyús gyűrűt, cserélje ki a dörzshengert, zárja le
- Deconectați inelul manivelei prin apăsarea tastelor, înlocuiți tamburiul de frecare, fixați
- Освободете пръстена с дръжката чрез натискане на бутоните, сменете барабаните за настъргване, фиксирайте

Zmiana bębna mielącego / Výměna bubnu struhadla / Výmena bubnových struhadiel / Menjava bobna za ribanje / Mijenanje bubnja rza ribanje Bajonetni / Irányváltós tekerős reszelő / Schimbarea tamburului răzătoare / Смяна на барабаните за настъргване



- Przykręć pojemnik bezpośrednio na bęben. Dzięki temu tarty materiał zachowuje świeżość przez długi czas
- Našroubujte zásobník přímo na buben, strouhaná potravina zůstane díky věku dlouho čerstvá
- Zásobník zakrútte priamo na struhadlá, vďaka viečku zostane nastrúhaná surovina dlho čerstvá
- Zbirno posodo privijte neposredno na boben. Ribano živilo ostane zahvaljujoč pokrovu dolgo sveže
- Spremnik za hranu pričvrstite izravno na bubanj; zahvlajući poklopac, materijal kojeg ribate ostat će svjež dugo vremena
- A tartályt csavarja közvetlenül a dobba, a reszelék a fedélnek köszönhetően sokáig friss marad
- Înşurubați compartimentul de depozitare direct pe tambur; datorită capacului, alimentele care trebuie răzuite se păstrează proaspete pentru o perioadă lungă de timp.
- Завинтите резервоара директно върху барабана; благодарение на капакa рендосаният продукт остава дълго време свеж

Przechowywanie / Zásobník / Zásobník / Zbirna posoda / Spremnik za hranu / Tartály / Compartimentul de depozitare / Резервоар



GEFU

Bedienungsanleitung
User manual
Notice d'utilisation
Istruzioni d'uso
Instrucciones de uso
Gebruiksaanwijzing
Инструкция по
использованию
Manual de instruções
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Návod na obsluhu
Návodila za uporabo
Upute za upotrebu
Használati útmutató
Manual de utilizare
Инструкция за употреба
Betjeningsvejledning

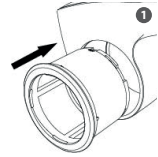
**LUST AUF REIBEN?
FEEL LIKE GRATING?**



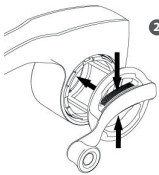
Trommelreibe
PECORINO
Rotary Grater
PECORINO
Art.-Nr.: 19060

**GEFU – Entdecke Deine Kochkunst.
GEFU – Discover Culinary Artistry.
www.gefu.com**

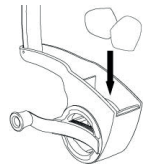
Anwendung / Use / Utilisation / Utilizzo / Modo de uso / Toepassing / Применение / Colocação em funcionamento / Ibrugtagning



- 1 • Trommel (links oder rechts) in das Gehäuse einsetzen
- Insert drum into the casing (from left or right)
- Placer la râpe (gauche ou droite) dans le corps
- Inserire il cestello (a sinistra o a destra) nell'alloggiamento
- Insertar el cilindro en el cuerpo del rallador (desde la izquierda o derecha)
- Trommel (links of rechts) in de behuizing plaatsen
- Барабан вставьте в корпус (слева или справа).
- Colocar o tambor (esquerda ou direita) na caixa
- Sæt tromlen ind i huset (fra venstre eller højre)



- 2 • Kurbelring aufsetzen und durch drücken der Tasten einrasten.
- Attach the crank ring and lock into place by pressing on the buttons.
- Mettez l'anneau de manivelle et endenchez en appuyant sur les boutons.
- Montare l'anello della manovella e incastrare premendo i tasti.
- Coloque el anillo de la manivela y encájelo presionando los botones.
- Plaats de krukking en vergrendel deze door op de knoppen te drukken.
- Наденьте кольцо рукоятки и зафиксируйте нажатием на кнопки.
- Colocar o anel da manivela e encaixa-lo premindo os botões.
- Sæt drejeringen på, og klik den på plads ved at trykke på knapperne.



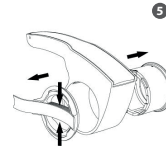
- 3 • Reservoir mit Käse, Nüssen oder Schokolade befüllen
- fill the storage compartment with cheese, nuts or chocolate
- Remplir le réservoir de fromage, de noix ou de chocolat
- Riempire il serbatoio di formaggio, noci o cioccolato
- Llenar el depósito de queso, frutos de cáscara (nueces, avellanas) o chocolate
- Reservoir vullen met kaas, noten of chocolade
- Положите в резервуар сыр, орехи или шоколад.
- Encher o reservatório com queijo, frutos secos ou chocolate
- Fyld beholderen med ost, nødder eller chokolade



- 4 • durch gleichmäßiges Drehen im Uhrzeigersinn und stetigen Druck auf den Presshebel nach Bedarf fein dosieren
- measure out precisely as required by evenly turning clockwise, maintaining constant pressure on the lever
- Doser la mouture selon les besoins en tournant de façon régulière dans le sens des aiguilles d'une montre et en appuyant constamment sur le levier de pression
- Ruotare il mulinello in senso orario con movimenti regolari e tenendo premuta la levetta di pressione, per dosare con precisione il prodotto da grattugiare secondo le esigenze
- Girar la manivela uniformemente en el sentido de las agujas del reloj, apretando de forma constante sobre la palanca de presión, y así dosificar finamente el producto rallado
- Naar wens fijn doseren door gelijkmatig draaien in de richting van het uurwerk en voortdurende druk op de pershendel
- равномерно вращая по часовой стрелке и постоянно нажимая на рычаг, при необходимости добейтесь точности дозировки.
- Dosear a gosto, rodando uniformemente no sentido dos ponteiros do relógio e pressionando constantemente a alavanca de pressão
- Ved at dreje jævnt med uret og et let tryk på pressearmen, kan du dosere efter behov.



Wechsel Reibtrommeln / Changing the grater drums / Changer le tambour-râpe / Sostituzione del cestello / Cambio de los tambores ralladores / Wissel rasptrommels / Запасные тёрочные барабаны / Troca dos tambores do ralador / Skift af rivetromle



- 5 • Kurbelring durch drücken der Tasten lösen, Reibtrommeln austauschen, arretieren
- Release the crank ring by pressing the buttons, exchange the grating drum, and lock in place.
- Desserrez l'anneau de manivelle en appuyant sur les boutons, remplacez les tambours à friction, verrouillez
- Allentare l'anello della manovella premendo i tasti, sostituire i tamburi della grattugia, bloccare
- Suelte el anillo de la manivela presionando los botones, cambie los tambores de fricción y bloquéelos
- Maak de krukking los door op de knoppen te drukken, vervang de rasptrommels, vergrendel
- Нажмите на кнопки и открутите кольцо, замените барабан тёрки, зафиксируйте
- Soltar o anel da manivela premindo os botões, substituir os tambores de fricção e bloqueá-los
- Løs drejeringen ved at trykke på knapperne, udskift rivetromlen og lås



- 6 • Reservoir direkt auf die Trommel schrauben, Reibgut bleibt dank des Deckels lange frisch
- screw storage compartment straight onto the drum; thanks to the lid, the material to be grated will keep fresh for a long time
- Visser le réservoir directement sur la râpe; grâce au couvercle, la denrée garde longtemps sa fraîcheur
- Avvitare il serbatoio direttamente sul cestello, il prodotto da grattugiare si mantiene fresco a lungo grazie al coperchio
- Roscar el depósito directamente sobre el cilindro rallador. Gracias a la tapa hermética, el producto se mantiene fresco durante mucho tiempo
- Reservoir rechtstreeks op de trommel schroeven, dankzij het deksel blijft het te raspen materiaal lang vers
- Прикрутите резервуар непосредственно к барабану, натёртый продукт благодаря крышке сохранит свою свежесть в течение долгого времени.
- Aparafusar o reservatório diretamente no tambor, o produto ralado mantém-se fresco por muito tempo graças à tampa
- Skru beholderen direkte på tromlen, riveemnet holdes længe friskt vha. låget